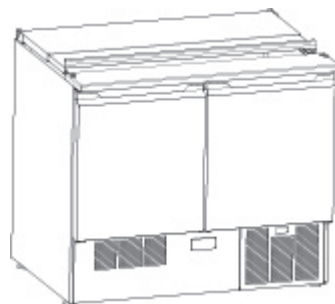


# Saladette 950



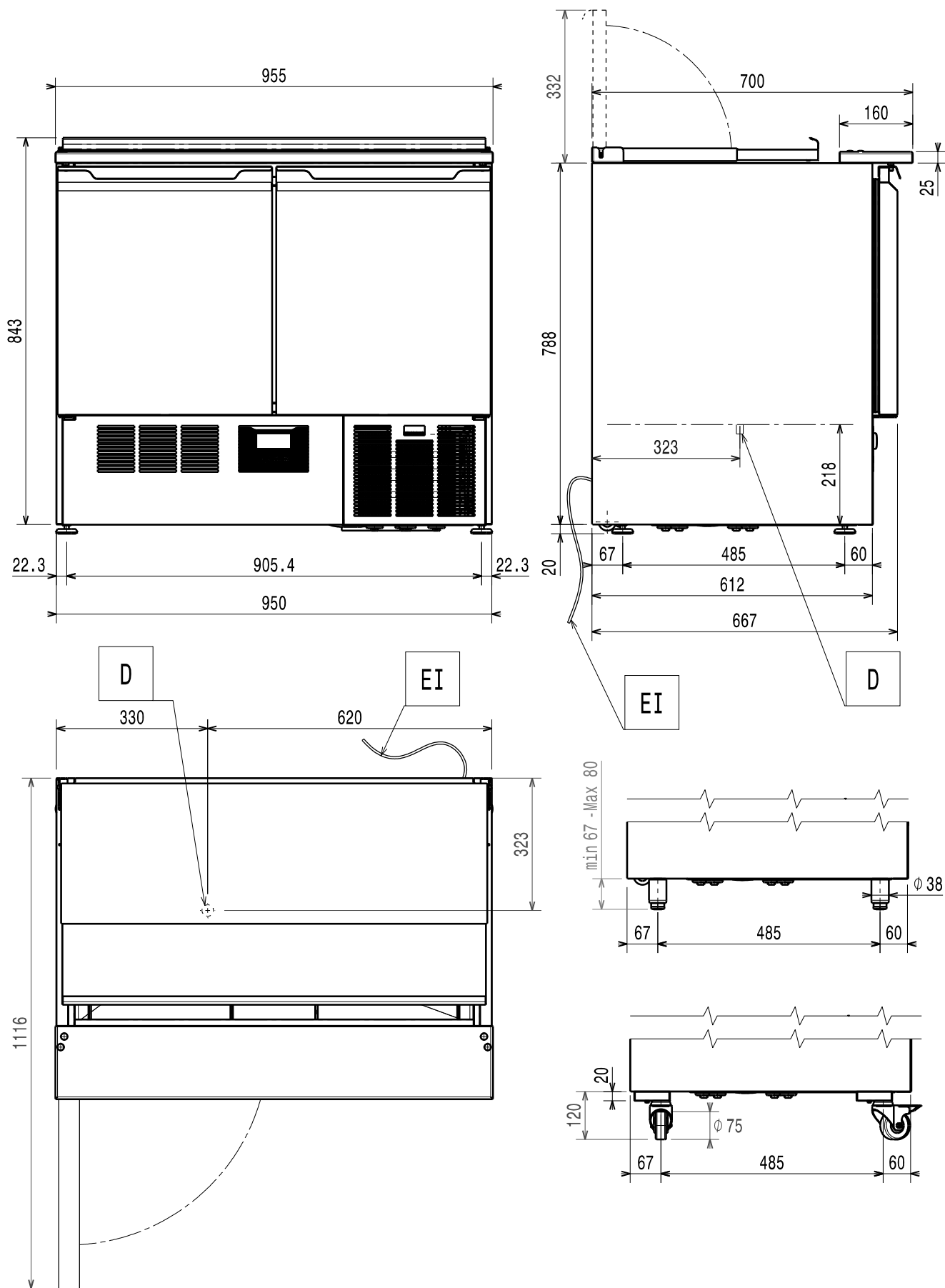
---

**CS**      Instalační a provozní příručka



Schéma instalace  
Saladette "950" s krájecím prkénkem

type SAL95AHC



**Schéma instalace**  
**Saladette "950" Pizza**

type SAL95BHC

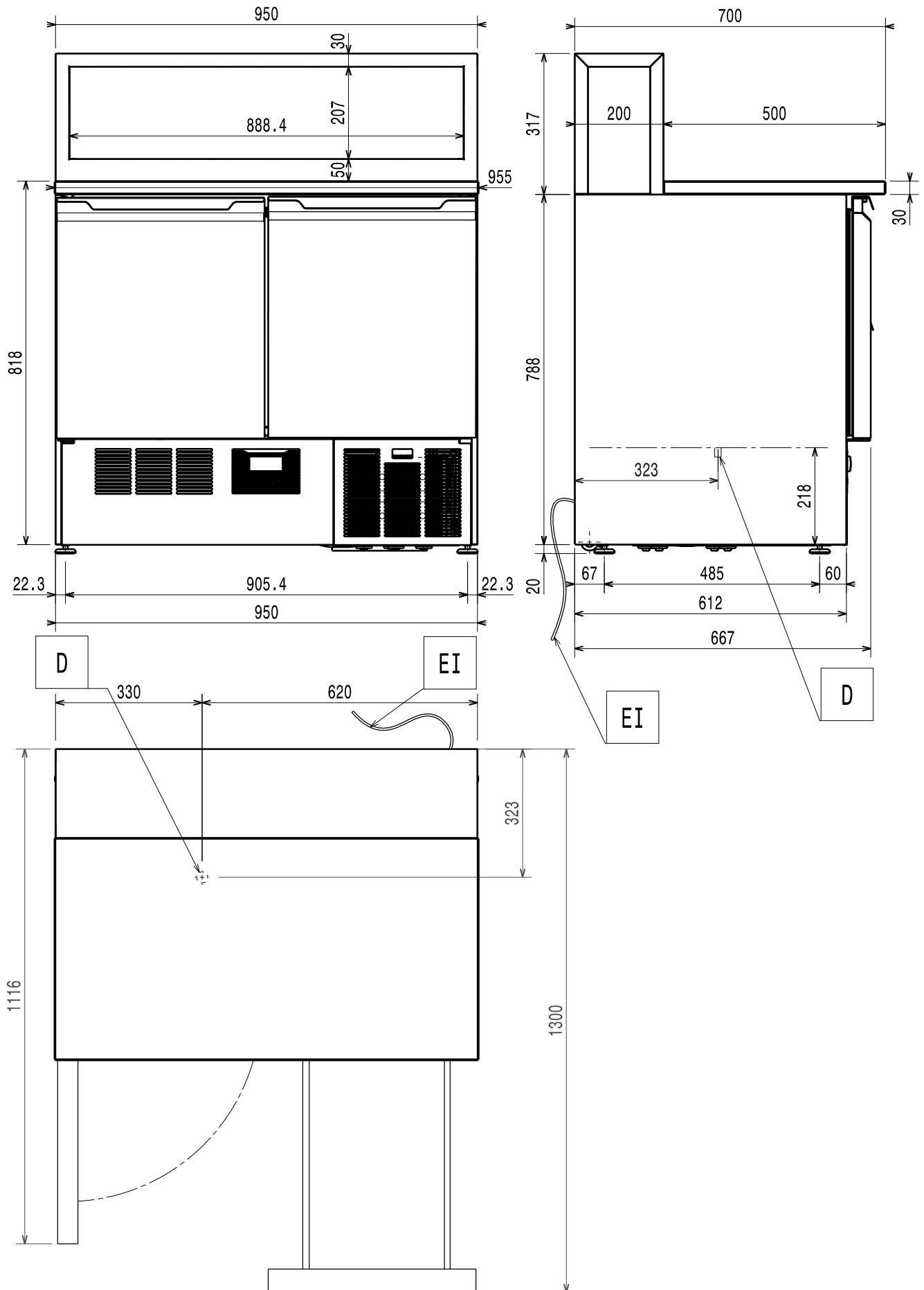


Schéma instalace  
Saladette "950" s ocelovou deskou

type SAL95DHC

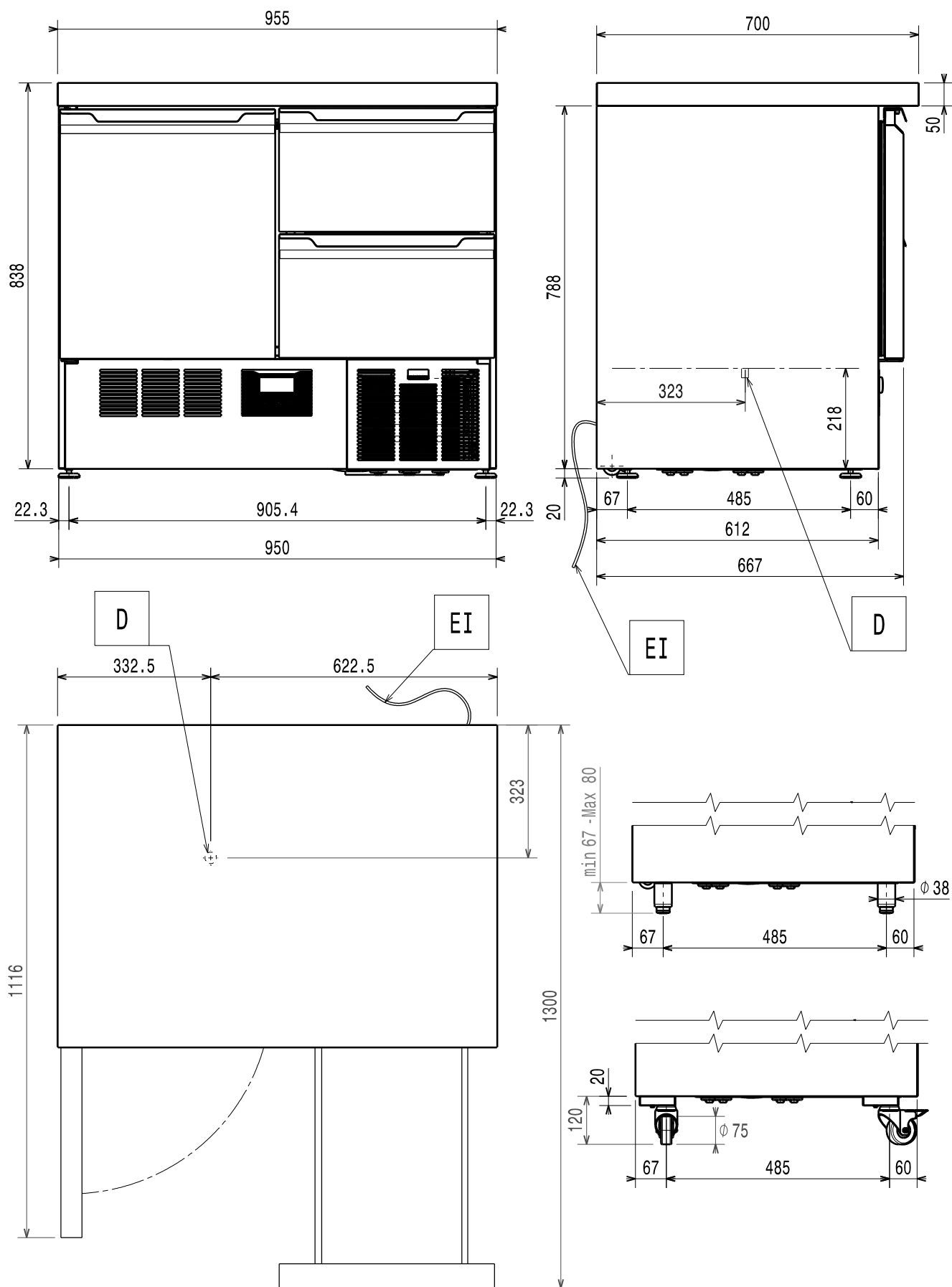
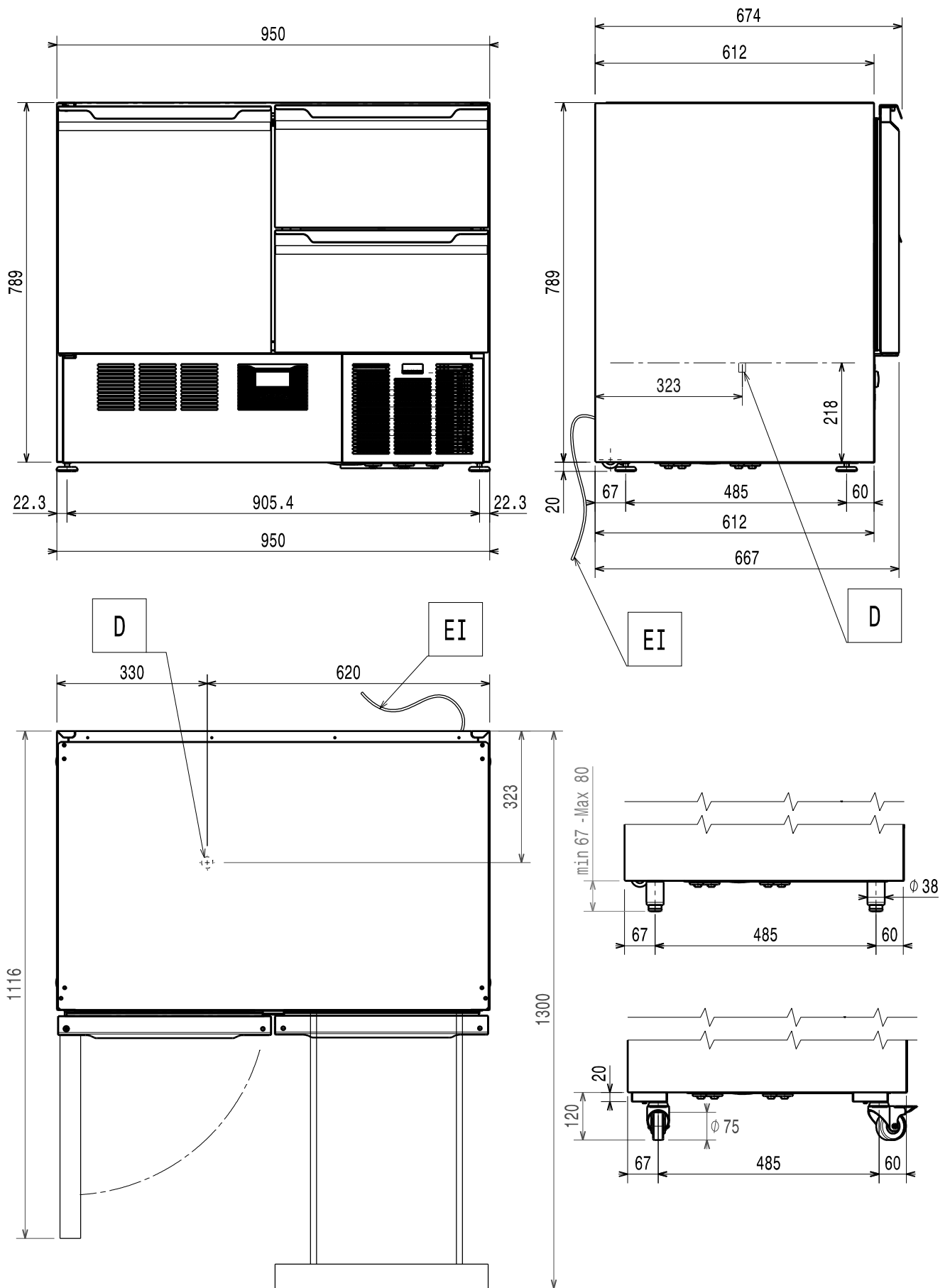


Schéma instalace  
Saladette "950" bez desky

type SAL95CHC



EI = Délka napájecího kabelu  
TYPE = Certifikační skupina  
SAL95 = řada Saladette 950  
A = verze s krájecím prkénkem

B = verze Pizza  
C = verze s ocelovou deskou  
D = verze bez desky  
HC = chladio R290

## Předmluva



Před instalací a používáním zařízení si přečtěte následující pokyny, včetně záručních podmínek.

**Navštivte naši stránku [www.electroluxprofessional.com](http://www.electroluxprofessional.com) a otevřete sekci Podpora, kde můžete:**

---



Zaregistrovat svůj produkt



Získat nápovědu a tipy k vašemu produktu, informace o servisu a opravách

---

Návod k instalaci, použití a údržbě (dále jen příručka) poskytuje uživateli informace potřebné pro správné a bezpečné používání zařízení.

Následující text nesmí být považován za dlouhý a náročný seznam varování, ale spíše za soubor pokynů vhodných pro zlepšení výkonu zařízení v každém ohledu a především jako rady k prevenci zranění osob a zvířat a poškození majetku v důsledku nesprávných provozních postupů.

Všechny osoby zabývající se dopravou, instalací, uváděním do provozu, používáním a údržbou, opravami a demontáží zařízení se musí před provedením různých postupů pečlivě seznámit s touto příručkou, aby se předešlo chybným a nevhodným činnostem, které by mohly ohrozit celistvost zařízení nebo lidské zdraví. Ujistěte se, že pravidelně informujete uživatele o bezpečnostních předpisech. Dále je důležité školit a poskytovat nové informace pracovníkům pověřeným provozem zařízení na jeho používáním a údržbou.

Příručka musí být obsluze k dispozici a musí se pečlivě uchovávat na místě použití zařízení, aby byla vždy po ruce v případě pochybností, nebo kdykoli je to nutné.

Pokud si po přečtení této příručky stále nejste jisti správným používáním zařízení, neváhejte kontaktovat výrobce nebo autorizované servisní středisko, abyste získali rychlou a přesnou pomoc pro lepší provoz a maximální účinnost zařízení. Během všech fází používání zařízení vždy dodržujte platné předpisy o bezpečnosti, hygieně práce a ochraně životního prostředí. Je zodpovědností uživatele zajistit, aby bylo zařízení spuštěno a provozováno pouze v optimálních bezpečnostních podmínkách pro pracovníky, zvířata i majetek.



### DŮLEŽITÉ

- Výrobce neodpovídá za postupy prováděné na spotřebiči bez dodržování pokynů uvedených v této příručce.
- Výrobce si vyhrazuje právo změnit spotřebiče uvedené v této příručce bez předchozího upozornění.
- Žádná část této příručky nesmí být reprodukována.
- Tato příručka je k dispozici v digitálním formátu:
  - kontaktujte prodejce nebo oddělení péče o zákazníka;
  - Stáhněte si nejnovější aktualizovanou příručku na webových stránkách.
- Příručka musí být vždy uložena na snadno přístupném místě v blízkosti zařízení. Obsluha u zařízení a pracovníci údržby musí mít kdykoli možnost ji snadno vyhledat a použít.

# Obsah

A	VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE	10
A.1	Obecné informace	10
A.2	Osobní ochranné prostředky	10
A.3	Všeobecné bezpečnostní informace	11
A.4	Ochranné prvky nainstalované na spotřebiči	11
A.5	Bezpečnostní štítky umístěné na spotřebiči nebo v jeho blízkosti	11
A.6	Předvídatelné nesprávné použití	12
A.7	Zbytková rizika	12
A.8	Technické údaje	13
A.9	Klimatická třída	13
A.10	Doprava, manipulace a skladování	13
A.11	Instalace a montáž	13
A.12	Elektrické připojení	13
A.13	Elektrické připojení pro spotřebiče se zástrčkou	13
A.14	Elektrické připojení pro spotřebiče s kabelem bez zástrčky	14
A.15	Umístění	14
A.16	Montáž lanka proti převrácení	14
A.17	Prostorové limity spotřebiče	14
A.18	Nakládání a vykládání produktu	14
A.19	Maximální náplň	14
A.20	Čištění zařízení	14
A.21	Čištění skříně a příslušenství	14
A.22	Preventivní údržba	15
A.23	Díly a příslušenství	15
A.24	Opatření k použití a údržbě	15
A.25	Údržba spotřebiče	15
A.26	Intervaly údržby	15
A.27	Likvidace spotřebiče	16
B	ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A VÝJIMKY	16
C	IDENTIFIKAČNÍ ÚDAJE ZAŘÍZENÍ A VÝROBCE	16
D	OBECNÉ INFORMACE	16
D.1	Úvod	16
D.2	Určené použití a omezení	17
D.3	Testování a kontrola	17
D.4	Copyright	17
D.5	Uchování příručky	17
D.6	Příjemci příručky	17
D.7	Definice	17
D.8	Odpovědnost	17
E	TECHNICKÉ ÚDAJE	17
E.1	Použité materiály a kapaliny	17
E.2	Hlavní technické parametry	18
F	PŘEPRAVA, MANIPULACE A SKLADOVÁNÍ	18
F.1	Úvod	18
F.2	Obsluha	18
F.2.1	Postupy při manipulaci	18
F.2.2	Umístění nákladu	18
F.3	Rozbalení	18
F.3.1	Likvidace obalového materiálu	18
F.4	Skladování	18
G	INSTALACE A MONTÁŽ	19
G.1	Úvod	19
G.2	Povinnosti zákazníka	19
G.3	Umístění	19
G.4	Montáž lanka proti převrácení	19
H	OVLÁDACÍ PANEL	20
H.1	Popis ovládacího panelu	20
I	POUŽITÍ	20
I.1	Zapnutí a nastavení teploty	20
I.2	Signalizační ikony	20
I.3	Alarmy a signalizace	20
I.3.1	Servisní alarmy a signalizace pro modely 0 °C/+10 °C	20
I.3.2	Alarmy teploty a signalizace	21
I.4	Odmrazování	21
I.5	Vkládání výrobků	21
I.6	Kombinace plnění zásobníků	21
J	NORMÁLNÍ POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ	21
J.1	Vlastnosti personálu vyškoleného pro běžné používání zařízení	21
J.2	Vlastnosti pracovníků umožňující obsluhu u zařízení	21
J.3	Obsluha vyškolená pro běžné používání zařízení	21



K	ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA SPOTŘEBIČE .....	21
K.1	Běžná údržba .....	21
K.1.1	Informace o péči .....	21
K.1.2	Čištění skříně a příslušenství .....	22
K.1.3	Bezpečnostní opatření v případě dlouhodobé odstávky .....	22
L	LIKVIDACE SPOTŘEBIČE .....	22
L.1	Úvod .....	22
L.2	Uskladnění odpadu .....	22
L.3	Postup demontáže zařízení .....	22
M	ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH .....	23

## A VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

### A.1 Obecné informace

K zajištění bezpečného používání spotřebiče a správného porozumění příručce je třeba znát termíny a typografické konvence použité v dokumentaci. Následující symboly se v příručce používají k označení a určení různých typů nebezpečí:



#### VAROVÁNÍ

Nebezpečí pro zdraví a bezpečnost pracovníků.



#### VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem - nebezpečné napětí.



#### UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poškození zařízení nebo výrobku.



#### VAROVÁNÍ

Nebezpečí požáru / Hořlavé materiály



#### DŮLEŽITÉ

Důležité pokyny nebo informace o produktu.



Před použitím spotřebiče si pozorně přečtěte pokyny.








Objasnění a vysvětlení

- Spotřebič směji používat pouze vyškolení pracovníci.
- Tento spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, senzorickými nebo psychickými schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Nedovolte dětem, aby si hrály se spotřebičem.
- Všechny obaly a mycí prostředky uschovejte z dosahu dětí.
- Děti nesmějí spotřebič čistit ani provádět jeho údržbu bez dohledu dospělých.
- Neuchovávejte výbušné látky, jako jsou tlakové nádoby s hořlavou náplní, v tomto spotřebiči.
- Kontaktní informace výrobce naleznete na výrobním štítku spotřebiče (např. k objednání náhradních dílů atd.).
- Při likvidaci spotřebiče musí být značení zničeno.
- Tyto pokyny pečlivě uschovejte pro další obsluhu.

### A.2 Osobní ochranné prostředky

Souhrnná tabulka osobních ochranných prostředků (OOP), které mají být použity v různých fázích životnosti zařízení.

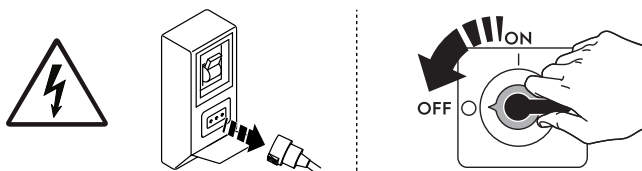
Fáze	Ochranný oděv	Pracovní boty	Rukavice	Brýle	Bezpečnostní přilba
					
Doprava	—	●	○	—	○
Manipulace	—	●	○	—	—
Vybalení	—	●	○	—	—
Instalace	—	●	● <sup>1</sup>	—	—
Normální používání	●	●	● <sup>2</sup>	—	—
Nastavení	○	●	—	—	—
Rutinní čištění	○	●	● <sup>1-3</sup>	○	—
Mimořádné čištění	○	●	● <sup>1-3</sup>	○	—
Údržba	○	●	○	—	—
Demontáž	○	●	○	○	—
Likvidace	○	●	○	○	—
<b>Popis:</b>					

Fáze	Ochranný oděv	Pracovní boty	Rukavice	Brýle	Bezpečnostní přilba
●					
○	<b>OOP NUTNÉ</b>				
○	<b>OOP K DISPOZICI NEBO K POUŽITÍ DLE POTŘEBY</b>				
—	<b>OOP NEPOŽADOVÁNY</b>				

- Během těchto činností musí mít osoba manipulující se zařízením nasazené rukavice odolné proti poezání. Nepoužíváním osobních ochranných prostředků se pracovníci obsluhy, odborný personál nebo uživatelé mohou vystavit nebezpečí a možnému poškození zdraví (v závislosti na modelu).
- Během normálního používání rukavice chrání ruce před chladným zásobníkem při jeho vyjmutí ze zařízení. Nepoužíváním osobních ochranných prostředků se obsluha, odborný personál nebo uživatelé mohou vystavit chemickému nebezpečí a možnému poškození zdraví (v závislosti na modelu).
- Během těchto činností musí osoba manipulující se zařízením nosit rukavice vhodné pro kontakt s používanými chemickými látkami (viz bezpečnostní seznam použitých látek pro informace o požadovaných OOP). Nepoužíváním osobních ochranných prostředků se pracovníci obsluhy, odborný personál nebo uživatelé mohou vystavit chemickému nebezpečí a možnému poškození zdraví (v závislosti na modelu).

### A.3 Všeobecné bezpečnostní informace

- Spotřebiče jsou vybaveny elektrickými a/nebo mechanickými bezpečnostními zařízeními pro ochranu pracovníků a samotného spotřebiče.
- Nikdy nepoužívejte spotřebič s odstraněnými, upravenými nebo poškozenými kryty, ochranami nebo bezpečnostními zařízeními.
- Neprovádějte žádné úpravy součástí dodávaných se zařízením.
- Několik obrázků v příručce zobrazuje spotřebič nebo jeho části bez ochranných krytů nebo s odstraněnými ochrannými kryty. Toto zobrazení slouží pouze pro vysvětlující účely. Spotřebič nepoužívejte bez krytu nebo s deaktivovanými ochrannými zařízeními.



Před každým postupem instalace, montáže, čištění nebo údržby vždy spotřebič odpojte od zdroje elektrického napájení.

- Neodstraňujte, neopravujte ani nemažte značky a štítky na spotřebiči týkající se bezpečnosti, nebezpečí a pokynů.
- A-vážená hladina akustického tlaku emisí nepřekračuje 70 dB (A).
- Následující úkony musí provádět specializovaný autorizovaný personál nebo zákaznický servis vybavený všemi potřebnými osobními ochrannými prostředky (A.2 *Osobní ochranné prostředky*), nářadím, náčiním a pomocnými prostředky, který může požádat výrobce o poskytnutí servisní příručky:
  - Instalace a montáž
  - Instalace kondenzační jednotky chladiwa
  - Umístění
  - Elektrické připojení
  - Čištění, oprava a mimořádná údržba spotřebiče
  - Likvidace spotřebiče
  - Práce na elektrických zařízeních
  - Demontážní operace spotřebičů, které používají R290 nebo R-744 (s chladicím systémem pod vysokým tlakem)
  - Demontáž spotřebičů, které používají hořlavý izolační plyn;



### A.4 Ochranné prvky nainstalované na spotřebiči



#### Kryty

Spotřebič má:

- pevné ochranné kryty (např. pláště, kryty, boční panely apod.) upevněné na spotřebiči a/nebo rámu pomocí šroubů nebo rychlospojek, které lze odstranit nebo otevřít pouze pomocí nástrojů; uživatel proto nesmí s takovými zařízeními manipulovat. Výrobce nezodpovídá za škody způsobené poškozením těchto zařízení nebo jejich nepoužitím;
- zablokované pohyblivé kryty (dvířka) pro přístup do spotřebiče;
- přístupová dvířka do elektrického systému spotřebiče, vyrobená z kloubových panelů otvíratelných pomocí nářadí. Dvířka se nesmí otvírat, když je spotřebič připojen k napájecímu zdroji.

### A.5 Bezpečnostní štítky umístěné na spotřebiči nebo v jeho blízkosti

Zákaz	Význam
	Neodstraňujte ochranná zařízení.
	Nepoužívejte vodu k hašení požárů (na elektrických dílech)

Nebezpečí	Význam
	pozor, horký povrch
	Nebezpečí úrazu elektrickým proudem (na elektrických dílech s uvedením napětí).

## A.6 Předvídatelné nesprávné použití

Nesprávné použití je jiné použití, než je uvedeno v této příručce. Během provozu spotřebiče nejsou povoleny jiné typy práce nebo činnosti, které jsou považované za nevhodné, a které mohou obecně představovat rizika pro bezpečnost obsluhy a poškození zařízení. Předvídatelné nesprávné použití je např.:

- zanedbání údržby spotřebiče, čištění a pravidelných kontrol;
- konstrukční změny nebo úpravy provozní logiky;
- manipulace s ochrannými kryty nebo bezpečnostními zařízeními;
- nepoužívání osobních ochranných prostředků obsluhou, odborným personálem nebo pracovníky údržby;
- nevyužívání vhodného vybavení (např. používání nevhodného vybavení nebo žebříků);
- uchovávání hořlavých materiálů nebo paliv, nebo prostě materiálů, které nejsou slučitelné s prací nebo nejsou pro ni důležité, v blízkosti spotřebiče;
- nesprávná instalace spotřebiče;
- vkládání předmětů nebo věcí, které nejsou slučitelné s jeho použitím, nebo které mohou poškodit spotřebič, způsobit zranění nebo znečistit prostředí, do spotřebiče;
- lezení na spotřebič;
- nedodržení požadavků na správné používání spotřebiče;
- jiné postupy, která způsobují rizika, která výrobce nemůže odstranit.
- nezabezpečení nedovření dveří nebo zásuvek, pokud na to zapomenete nebo v důsledku nedbalosti.
- umístění výrobku do přihrádek tak, že blokuje správnou cirkulaci vzduchu nebo brání dokonalému uzavření dveří/zásuvek.
- překročení povolené hmotnosti výrobku pro danou poličku/zásuvku.



## VAROVÁNÍ

Výše popsané činnosti jsou zakázány!

## A.7 Zbytková rizika

U spotřebiče hrozí několik rizik, která nebyla zcela vyloučena pomocí konstrukce nebo instalací odpovídajících ochranných zařízení. Výrobce však o nich informuje prostřednictvím této příručky a pečlivě uvádí osobní ochranné prostředky, které se kvůli nim mají používat. Ke snížení rizika zajistěte při instalaci zařízení dostatečné prostory.

Pro zachování těchto podmínek musí být prostory kolem spotřebiče vždy:

- bez překážek (např. žebříky, nářadí, kontejnery, krabice apod.);
- čisté a suché;
- dobře osvětlené.

Zbytková rizika spotřebiče jsou pro úplnou informovanost zákazníka uvedena níže: Tyto činnosti jsou považovány za nevhodné, a proto přísně zakázané.

Zbytkové riziko	Popis nebezpečné situace
Uklouznutí nebo pád	Pracovník může uklouznout kvůli rozlité vodě, kapalině nebo nečistotám na podlaze.
Popáleniny/oděry (např. topné články, studená nádoba, desky chladičů okruhu a potrubí)	Pracovník obsluhy se záměrně nebo neúmyslně dotkne některých součástí uvnitř spotřebiče bez použití ochranných rukavic
Úraz elektrickým proudem	Kontakt s díly pod napětím během údržbářských prací prováděných s napájeným elektrickým panelem.
Pád z výšky	Obsluha zasahuje na spotřebiči pomocí nevhodných systémů pro přístup do horní části (např. žebříky nebo šplhání po zařízení).
Rozdrcení nebo zranění	Specializovaný personál nemusí správně upevnit ovládací panel při přístupu do technického prostoru. Panel se může náhle zavřít.
Převrnutí nákladu	Při manipulaci se spotřebičem nebo s jeho obalem při použití nevhodných zdvihacích systémů nebo příslušenství nebo s nevyváženým nákladem
Chemické (chladič plyn)	Vdechnutí chladič plynů. Vždy se proto řiďte štítky na spotřebiči.
Náhlé zavření dveří/zásuvek (pokud je jimi zařízení vybaveno, v závislosti na typu spotřebiče)	Obsluha může při normálním použití spotřebiče náhle a záměrně zavřít dveře/zásuvky (pokud je jimi spotřebič vybaven, v závislosti na typu spotřebiče): <ul style="list-style-type: none"> <li>• dvířka</li> <li>• zásuvky</li> </ul>

## A.8 Technické údaje

- Typový štítek a energetický štítek se vztahují na originální vyrobenou konfiguraci.
- Spotřebič, který může pracovat při 50 Hz nebo 60 Hz, nevyžaduje žádné nastavení uživatelem.

### Použité materiály a kapaliny

- R290 plyn je potenciálně hořlavý a výbušný. Učinite veškerá možná opatření, abyste předešli jakémukoli riziku spojenému s povahou tohoto plynu během jakékoli běžné a/nebo mimořádné operace prováděné na spotřebiči.

## A.9 Klimatická třída

Klimatická třída uvedená na typovém štítku se vztahuje na následující hodnoty:

- KLIMATICKÁ TŘÍDA: 5

### Modely pouze s dvířky

- 43°C (IEC/EN 60335-2-89)
- 40°C místnost s 40% relativní vlhkostí (EN 16825/EN ISO 22041).

### Modely pouze se zásuvkami nebo mixem (zásuvky a dvířka)

- 43°C (IEC/EN 60335-2-89)
- 30°C místnost s 55% relativní vlhkostí (EN 16825/EN ISO 22041).

## A.10 Doprava, manipulace a skladování

- Doprava (tj. přemístění spotřebiče z jednoho místa na místo) a manipulace (tj. přesun na pracovištích) musí probíhat za použití speciálních a přiměřených prostředků.
- Informace o stohovatelnosti během přepravy, manipulace a skladování naleznete na obalu.
- Během nakládání nebo vykládání nestůjte pod zavěšeným nákladem. Do pracovního prostoru nesmí vstoupit neoprávněný personál.
- Hmotnost spotřebiče sama o sobě nestačí k udržení stability.
- Pro zvedání a ukotvení spotřebiče nepoužívejte pohyblivé ani slabé díly, jako jsou: objímky, elektrické kabelovody, pneumatické části atd.
- Zařízení netlačte ani netahejte, protože se může převrátit. Pro zvedání spotřebiče použijte správné nářadí.
- Pro vykládání a skladování spotřebiče zajistěte vhodnou plochu s rovnou podlahou.
- Personál pro přepravu, manipulaci a skladování spotřebiče musí být náležitě poučen a vyškolen ohledně bezpečného používání zdvihacích systémů a osobních ochranných prostředků vhodných pro prováděný typ činnosti.
- Při demontáži kotevních systémů se ujistěte, že stabilita součástí spotřebiče nezávisí na ukotvení, a proto tato operace nezpůsobí pád nákladu z vozidla. Před vyložením součástí spotřebiče zkontrolujte, zda jsou odstraněny všechna kotevní systémy.

## A.11 Instalace a montáž

- Instalační technik musí vyhodnotit minimální objem prostředí instalace nezbytný pro snížení rizik souvisejících s nebezpečím způsobeným hořlavostí a toxicitou chladiva přítomného ve spotřebiči.
- Popsané operace musí být prováděny v souladu s bezpečnostními předpisy a ustanoveními platnými v zemi použití.
- Zařízení není vhodné pro instalaci venku a/nebo na místech vystavených atmosférickým vlivům (déšť, přímé sluneční světlo apod.).

## A.12 Elektrické připojení

- Systém napájení musí být vhodný pro jmenovitý proud připojeného spotřebiče; připojení musí být provedeno v souladu s předpisy a ustanoveními platnými v zemi použití.
- Informace o napájecím napětí zařízení jsou uvedeny na výrobním štítku.
- Mezi napájecí kabel a elektrické vedení je nainstalován diferenciální termomagnetický spínač vhodný pro spotřebu specifikovanou na výrobním štítku, s kontaktní mezerou umožňující úplné odpojení za přepětových podmínek kategorie III, v souladu s platnými předpisy.  
Pro správné stanovení rozměrů spínače nebo zástrčky se řiďte spotřebou proudu uvedenou na výrobním štítku spotřebiče.
- Po připojení a zapnutí spotřebiče zkontrolujte, zda napájecí napětí nekolísá o  $\pm 10\%$  a více jmenovitého napětí.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen ve spolupráci se zákaznickým servisem nebo odborným personálem, aby nedošlo ke vzniku nebezpečí.
- Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za poškození nebo zranění v důsledku porušení výše uvedených pravidel nebo nedodržení předpisů o elektrické bezpečnosti platných v zemi použití spotřebiče.

## A.13 Elektrické připojení pro spotřebiče se zástrčkou

- Pro připojení k napájení zasuňte zástrčku napájecího kabelu do příslušné síťové zásuvky a nejprve se ujistěte, že:
  - zásuvka má funkční zemnicí kontakt a síťové napětí a kmitočet odpovídají napětí uvedenému na výrobním štítku; V případě jakýchkoli pochybností o účinnosti uzemnění nechte systém zkontrolovat odborným personálem.
  - elektrické napájení je připraveno tak, že zvládne skutečný proudový odběr, a je provedeno správně, v souladu s předpisy platnými v zemi použití.
- Po provedení instalace spotřebiče musí být zástrčka přístupná.
- Zástrčka musí být v poloze tak, aby byla vždy vidět pro obsluhu provádějící zákrok během údržby.

## A.14 Elektrické připojení pro spotřebiče s kabelem bez zástrčky

- Připojný bod má funkční zemnicí kontakt a síťové napětí a kmitočety odpovídají napětí uvedenému na výrobním štítku. V případě pochybností o účinnosti zemnicího kabelu nechte systém zkontrolovat odborným personálem.
- Spotřebič musí být trvale připojen ke zdroji napájení a dodržovat polaritu:
  - hnědá/černá<sup>1</sup>/šedá<sup>1</sup>: fáze
  - žlutá/zelená: uzemnění
  - modrá: neutrální
- Napájecí kabel typu H05VV-Fkód 60227 IEC 53) slouží k trvalému připojení k síti; v případě výměny použijte typ s alespoň těmito charakteristikami. Při výměně kabelu musí být zemnicí vodič delší než napěťové a nulové vodiče.
- V případě údržby musí být diferenciální termomagnetický spínač uzamykatelný v otevřené poloze.
- Pokud používáte zástrčku, musí splňovat vnitrostátní pravidla instalace. Zástrčka musí být také:
  - přístupná po umístění spotřebiče
  - v místě instalace;
  - v poloze vždy viditelné pro obsluhu provádějící zákrok během údržby;

## A.15 Umístění

- Nainstalujte spotřebiče a proveďte veškerá bezpečnostní opatření nezbytná pro tento typ provozu, a to s ohledem na příslušná protipožární opatření.

## A.16 Montáž lanka proti převrácení

- Všechny modely se 4 zásuvkami MUSÍ být připevněny ke stěně pomocí vhodného příslušenství lanka proti převrácení:
- Při montáži postupujte podle pokynů v odstavci G.4 *Montáž lanka proti převrácení*.

## A.17 Prostorové limity spotřebiče

- Ujistěte se, že kolem spotřebiče je mezera nejméně 50 mm od ostatních spotřebičů umístěných v místnosti (těsná blízkost může způsobit problémy s tvorbou kondenzátu na stěnách spotřebiče), a to také v souvislosti s prostorem potřebným pro otevření dveří.

## A.18 Nakládání a vykládání produktu

- Před umístěním do spotřebiče potraviny zakryjte nebo zabalte.
- K rozmrazování nepoužívejte spreje; ve skutečnosti mohou být zdraví škodlivé a/nebo poškodit materiály, ze kterých je spotřebič vyroben.

### VAROVÁNÍ:

- Nepoužívejte mechanická zařízení ani jiné prostředky k urychlení procesu rozmrazování, pokud to není doporučeno výrobcem.
- Nepoškoďte okruh chlazení.
- Nepoužívejte elektrické spotřebiče v oddílech spotřebiče pro skladování zmrazených potravin, pokud takové zařízení není doporučeno výrobcem.
- Zajistěte, aby byly větrací otvory v krytu přístroje bez jakýchkoli překážek.

## A.19 Maximální náplň

Pokud jde o maximální zatížení jednotlivých polic, respektujte hodnoty uvedené v následující tabulce:

MAXIMÁLNÍ ZATÍŽENÍ POLCE	20 kg
--------------------------	-------

## A.20 Čištění zařízení

- Nedotýkejte se zařízení vlhkými rukama nebo nohama nebo když jste bosí.
- Při práci na spotřebičích ve výšce používejte žebřík s vhodnou ochranou.
- Před zahájením jakéhokoli čištění uveďte spotřebič do bezpečného stavu.
- Dodržujte požadavky na různé běžné a mimořádné postupy údržby. Nedodržení těchto pokynů může znamenat riziko pro personál.
- Na spotřebič nestříkejte vodu ani jej nečistěte vodními tryskami, parním čističem nebo vysokotlakým čističem.

## A.21 Čištění skříně a příslušenství

- Věnujte pozornost výběru a použití čisticích prostředků, aby byl zachován správný výkon a bezpečnost zařízení.
- Před použitím spotřebiče vyčistěte všechny vnitřní části i příslušenství vlažnou vodou a neutrálním mýdlem nebo produkty, které jsou z více než 90 % biologicky rozložitelné (s cílem snížit emise znečišťujících látek do životního prostředí), potom jej důkladně opláchněte a osušte a pokud je to možné, použijte myčku na nádobí.
- Nečistěte spotřebič čisticími prostředky obsahujícími chlor, čisticími prostředky na bázi rozpouštědel (např. trichlorethylen), abrazivními prášky nebo činidly, odmašťovacími polštářky nebo houbami, které by mohly poškodit povrchy. Nepoužívejte organická rozpouštědla ani éterické oleje. Tyto látky by mohly poškodit části spotřebiče vyrobené ze syntetického materiálu.
- Nepoužívejte produkty (ani zředěné) obsahující chlor (chlornan sodný, kyselina chlorovodíková atd.) k čištění podlahy pod spotřebičem.
- Doporučujeme uzavřít smlouvu o preventivní a plánované údržbě se servisním střediskem.

1. přítomen pouze u spotřebičů s třífázovým napájením

## A.22 Preventivní údržba

Za účelem zajištění bezpečnosti a výkonnosti vašeho zařízení doporučujeme, aby servis prováděli autorizovaní technici společnosti Electrolux Professional každých 12 měsíců v souladu se Servisními příručkami společnosti Electrolux Professional. Další podrobnosti vám poskytne místní servisní středisko Electrolux Professional.

## A.23 Díly a příslušenství

Používejte pouze originální příslušenství a/nebo náhradní díly. Nepoužití originálního příslušenství a/nebo náhradních dílů zneplatní původní záruku výrobce a může způsobit, že spotřebič nebude vyhovovat bezpečnostním normám.

## A.24 Opatření k použití a údržbě

- V zařízení hrozí rizika převážně mechanického, tepelného a elektrického charakteru. Pokud to bylo možné, tato rizika byla vyvážena:
  - přímo pomocí vhodných konstrukčních řešení;
  - nepřímo pomocí krytů, ochranných a bezpečnostních zařízení.
- Jakékoli anomální situace jsou signalizovány na displeji ovládacího panelu.
- Během údržby nicméně hrozí některá rizika, která nelze odstranit, a musí být vyvážena pomocí zvláštních postupů a bezpečnostních opatření.
- Neprovádějte žádné kontroly, čištění, opravy nebo údržbu pohybujících se dílů. Pracovníci musí být o tomto zákazu informováni prostřednictvím jasně viditelných značek.
- K zajištění efektivního a správného provozu zařízení musí být pravidelná údržba prováděna podle pokynů uvedených v této příručce.
- Pravidelně kontrolujete správné fungování všech bezpečnostních zařízení a izolace elektrických kabelů, které je třeba v případě poškození vyměnit.

## A.25 Údržba spotřebiče

- Intervaly kontroly a údržby závisí na skutečných provozních podmínkách spotřebiče a okolních podmínkách (výskyt prachu, vlhkosti apod.), proto nelze přesně stanovit časové intervaly. V každém případě se doporučuje pečlivá a pravidelná údržba spotřebiče, aby nedocházelo k přerušení provozu.
- Doporučujeme uzavřít smlouvu o preventivní a plánované údržbě se servisním střediskem.
- Před zahájením jakékoli údržby uveďte spotřebič do bezpečného stavu.

## A.26 Intervaly údržby

Je vhodné provádět kontroly s frekvencí uvedenou v následující tabulce:

Údržba, prohlídky, kontroly a čištění	Frekvence	Odpovědnost
Běžné čištění • Obecné čištění spotřebiče a jeho okolí	• Denní	• Obsluha
Mechanické ochrany • Zkontrolujte jejich stav a případné deformace, uvolněné nebo odstraněné díly	• Ročně	• Servis
Ovladače • Zkontrolujte mechanickou část, praskliny nebo deformace, utažení šroubů: Zkontrolujte čitelnost a stav nápisů, samolepek a symbolů a v případě potřeby je obnovte.	• Ročně	• Servis
Struktura spotřebiče • Utažení hlavních svorníků (šrouby, upevňovací systémy atd.) spotřebiče	• Ročně	• Servis
Bezpečnostní štítky • Zkontrolujte čitelnost a stav bezpečnostních upozornění.	• Ročně	• Servis
Elektrický ovládací panel • Zkontrolujte elektrické součásti instalované uvnitř elektrického ovládacího panelu. Zkontrolujte zapojení mezi elektrickým panelem a díly spotřebiče.	• Ročně	• Servis
Elektrické připojovací kabely • zkontrolujte připojovací kabel (v případě potřeby jej vyměňte)	• Ročně	• Servis
Generální oprava spotřebiče • Zkontrolujte všechny komponenty, elektrický systém, korozi, trubky...	• Každých 10 let <sup>2</sup>	• Servis

2. Zařízení bylo projektováno a zkonstruováno pro životnost přibližně 10 let. Po uplynutí této doby (od uvedení do provozu) musí být zařízení podrobena celkové kontrole a revizi.

## A.27 Likvidace spotřebiče

- Znehodnoťte spotřebič odstraněním elektrického napájecího kabelu a odstraňte police a dveře, aby se nikdo nemohl zavřít uvnitř.

## B ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A VÝJIMKY

Pokud nákup tohoto produktu zahrnuje záruční krytí, poskytuje se záruka v souladu s místními předpisy a podle toho, jak je produkt instalován a používán pro účely, jak byly navrženy, a jak je popsáno v příslušné dokumentaci k zařízení.

Záruka bude platit v případě, že zákazník použil pouze originální náhradní díly a provedl údržbu v souladu s uživatelskou příručkou společnosti Electrolux Professional a dokumentací o údržbě poskytnutou v papírové nebo elektronické podobě.

Společnost Electrolux Professional důrazně doporučuje používat čisticí a oplachovací prostředky a prostředky pro odstraňování vodního kamene schválené společností Electrolux Professional, jež jsou zárukou nejlepších výsledků a dlouhodobého zachování výkonu produktu.

Záruka společnosti Electrolux Professional se nevztahuje na:

- náklady za servisní cesty za účelem doručení a vyzvednutí produktu;
- instalaci;
- školení o způsobu použití/provozu;
- výměnu (a/nebo dodávku) opotřebitelných dílů, pokud nejsou důsledkem vad materiálu nebo zpracování hlášených do jednoho (1) týdne od poruchy;
- opravu vnějšího zapojení;
- řešení neoprávněných oprav a jakékoli škody, selhání a neúčinnosti způsobené a/nebo vyplývající z následujících jevů;
  - nedostatečná a/nebo nestandardní kapacita elektrických systémů (proud/napětí/frekvence, včetně špiček a/nebo výpadků);
  - neadekvátní nebo přerušování přívod vody, páry, vzduchu, plynu (včetně nečistot anebo jiných látek, které nesplňují technické požadavky pro každý spotřebič);

- instalátorské díly, součásti nebo spotřební čisticí prostředky, které nejsou schváleny výrobcem;
- nedbalost, špatné použití, zneužití a/nebo nedodržení pokynů pro použití a péči podrobně uvedených v příslušné dokumentaci zařízení;
- nesprávná nebo špatná instalace, oprava, údržba (včetně neoprávněných manipulací, úprav a oprav prováděných třetími stranami, které nejsou schválenými třetími stranami) a modifikace bezpečnostních systémů;
- Použití neoriginálních součástí (např. spotřebního materiálu, opotřebených nebo náhradních dílů);
- podmínky prostředí vyvolávající tepelné (např. přehřátí/zamrznutí) nebo chemické (např. koroze/oxidace) namáhání;
- cizí předměty umístěné do zařízení nebo připojené k zařízení;
- nehody nebo vyšší moc;
- přeprava a manipulace, včetně škrábanců, promáčknutí, štěpků a/nebo jiného poškození povrchu produktu, pokud takové poškození nevyplývá z vad materiálu nebo zpracování a je nahlášeno do jednoho (1) týdne od dodání, pokud není dohodnuto jinak;
- produkt s původními sériovými čísly, který byly odstraněny, změněny nebo jsou nečitelné;
- výměna žárovek, filtrů nebo jakýchkoli spotřebních dílů;
- jakékoli příslušenství a software, které nebyly schváleny nebo specifikovány společností Electrolux Professional.

Záruka nezahrnuje činnosti plánované údržby (včetně dílů, které jsou pro ni vyžadovány) ani dodávky čisticích prostředků, pokud to není výslovně upraveno místní dohodou, s výhradou místních podmínek.

Na webu Electrolux Professional zkontrolujte seznam center autorizované péče o zákazníky.

## C IDENTIFIKAČNÍ ÚDAJE ZAŘÍZENÍ A VÝROBCE

Typový štítek uvádí identifikaci výrobku a technické údaje.

Příklad označení nebo typového štítku na spotřebiče je uveden níže:

F.Mod.XXXXXXXXXX PNC 9VTXXXXXXXXX W Tot.XXX kW	Comm.ModelXXXXXXXXX Ser.No.XXXXXXXXXX VoitXXXX XX Hz	Type ref. XXXXXX Cyclopentane Total CurrentXX A	2019
Potenza Sbrinamento / Defrost Power Resistenza Evaporazione / Evaporation Heater El. Illuminazione / Lighting	XXX kW X kW X W	Classe / ClassX GWFPXXXX Refrigerante / RefrigerantXXXXX Cap.X	CO2-eq XXX t XX Kg
IPxx Electrolux Professional SPA - Viale Treviso, 15 - 33170 Pordenone (Italy)			

Význam různých informací na štítku uvádíme zde níže:

F.Mod.	výrobní popis výrobku
Comm.Mod.	komerční popis
PNC	kód výrobního čísla
Ser.No.	sériové číslo
Type ref.	certifikační skupina spotřebiče
Cyclopentane	expandující plyn používaný v izolaci

V	napájecí napětí
Hz	frekvence napájecího napětí
kW	příkon
A	absorbovaný proud
Evaporation heater El.	výkon topného elementu odpařování
Class	klimatická třída
GWP	potenciál globálního oteplování
CO2 eq	množství skleníkových plynů
Lighting	interní osvětlení
Cap.	jmenovitá kapacita
Refrigerant	typ chladicího plynu
Defrost power	proud
CE	CE značení
	WEEE symbol
IPX3	úroveň ochrany proti prachu a vodě

## D OBECNÉ INFORMACE



### VAROVÁNÍ

Viz "Varování a bezpečnostní informace".

### D.1 Úvod

Výkresy a schémata uvedená v příručce nejsou v měřítku. Doplňují písemnou informaci odpovídajícím náčrtem, ale nejsou určeny jako detailní zobrazení dodávaného zařízení.



Číselné hodnoty uvedené na schématech instalace zařízení se vztahují k měření v milimetrech a/nebo palcích.

## D.2 Určené použití a omezení

Naše spotřebiče jsou navrženy a optimalizovány s cílem dosáhnout vysokého výkonu i efektivitu. Tento spotřebič je určen k chlazení a uchovávání potravin.

Jakékoliv jiné použití se považuje za nevhodné.



### UPOZORNĚNÍ

Zařízení není vhodné pro instalaci venku a/nebo na místech vystavených atmosférickým vlivům (déšť, přímé sluneční světlo apod.).



### POZNÁMKA:

Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za jakékoli nesprávné používání produktu.

## D.3 Testování a kontrola

Naše zařízení byla navržena a optimalizována pomocí laboratorního testování, aby bylo dosaženo vysokého výkonu a účinnosti.

Spotřebič se odesílá připraven k použití.

úspěšné splnění testů (vizuální kontrola - elektrický test - funkční test) je garantován a certifikován podle specifických příloh.

## D.4 Copyright

Tato příručka je určena výlučně pro potřeby obsluhy a může být poskytnuta třetím stranám pouze se souhlasem Electrolux Professional AB.

## D.5 Uchovávání příručky

Tuto příručku uchovávejte po celou dobu životnosti zařízení až do jeho likvidace. Příručka musí zůstat u zařízení i v případě jeho přemístění, prodeje, pronájmu, dovoleného použití nebo propůjčení.

## D.6 Příjemci příručky

Tato příručka je určena pro:

- pracovníky dopravce a manipulační personál;
- pracovníky provádějící montáž a uvedení do provozu;
- zaměstnavatele uživatelů zařízení a vedoucímu pracoviště;
- obsluhu při běžném použití zařízení;
- specializovaný personál - servis péče o zákazníky (viz servisní příručka).

## D.7 Definice

Zde najdete definice všech hlavních termínů této příručky. Před použitím je vhodné si je pečlivě přečíst.

Obsluha	zaměstnanci pro instalaci spotřebiče, seřízení, použití, údržbu, čištění, opravy a přepravu.
Výrobce	Electrolux Professional SpA nebo jiné servisní středisko autorizované společností Electrolux Professional SpA.
Obsluha pro běžné použití spotřebiče	Obsluha, která byl informována a vyškolená, pokud jde o úkoly a rizika spojená s běžným používáním spotřebiče.

Zákaznický servis nebo specializovaný personál	Pracovník instruovaný/vyškoleno výrobce, který je schopen na základě odborného a specifického výcviku, zkušeností a znalostí předpisů pro prevenci nehod zhodnotit postupy, které mají být prováděny na spotřebiči, a rozpoznat rizika a předcházet jim. Jeho odborné znalosti pokrývají mechaniku, elektrotechniku a elektroniku atd.
Nebezpečí	Zdroj možného zranění nebo poškození zdraví.
Nebezpečná situace	Každá situace, kdy je obsluha vystavena jednomu nebo více nebezpečím.
Riziko	Kombinace pravděpodobnosti a rizika úrazu nebo poškození zdraví v nebezpečné situaci.
Ochranná zařízení	Bezpečnostní opatření spočívající v použití zvláštních technických prostředků (kryty a bezpečnostní zařízení) za účelem ochrany obsluhy před riziky.
Kryt	Součást zařízení používaná speciálně pro zajištění ochrany pomocí fyzické bariéry.
Bezpečnostní zařízení	Zařízení (jiné než kryt), které odstraňuje nebo snižuje riziko; může být použito samostatně nebo v kombinaci s krytem.
Zákazník	osoba, která spotřebič zakoupila a/nebo která jej spravuje a používá (např. společnost, podnikatel, firma).
Úraz elektrickým proudem	Náhodný výboj elektrického proudu na lidském těle.

## D.8 Odpovědnost

**Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za škody a špatné fungování způsobené těmito příčinami:**

- nedodržení pokynů v této příručce;
- opravy, které nejsou prováděny odborným způsobem, a výměny za díly odlišné od dílů uvedených v katalogu náhradních dílů (montáž a použití neoriginálních náhradních dílů a příslušenství může negativně ovlivnit provoz zařízení a zrušit originální záruku výrobce);
- operace prováděné nevyškoleným personálem;
- neoprávněné úpravy nebo postupy;
- chybějící, nedostatečná nebo nesprávná údržba;
- nesprávné použití zařízení;
- nepředvídatelné mimořádné události;
- použití zařízení neinformovanými a/nebo neškolenými pracovníky;
- zanedbání platných ustanovení v zemi použití o bezpečnosti, hygieně a ochraně zdraví na pracovišti.

Výrobce neodpovídá za škody způsobené svévolnými úpravami a přestavbami prováděnými uživatelem nebo zákazníkem.

Zaměstnavatel, správce pracoviště nebo servisní technik odpovídá za zjištění a výběr vhodných a odpovídajících osobních ochranných prostředků, které má nosit obsluha v souladu s předpisy platnými v zemi použití.

Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za nepřesnosti obsažené v této příručce, pokud se jedná o chyby v tisku nebo překladu.

Jakékoli dodatky k příručce k instalaci, použití a údržbě, kterou zákazník obdrží od výrobce, budou nedílnou součástí příručky, a proto musí být uloženy spolu s příručkou.

## E TECHNICKÉ ÚDAJE



### VAROVÁNÍ

Viz "Varování a bezpečnostní informace".

### E.1 Použité materiály a kapaliny

Oblasti, které přicházejí do styku s výrobkem, jsou z oceli nebo potažené netoxickým plastem.

Fluorované plyny jsou obsaženy v hermeticky uzavřeném zařízení.

V chladicích jednotkách je dle platných předpisů použita chladicí kapalina HC R290. Údaje o druhu a množství použitého plynu jsou uvedeny na typovém štítku.

Ekvivalent CO<sub>2</sub> plynu lze vypočítat vynásobením hodnoty GWP množstvím plynu.

## E.2 Hlavní technické parametry

Napájecí napětí V	220–240V 50 Hz nebo 60 Hz
Rozsah teplot v oddílu	0°C/+ 10°C

## F PŘEPRAVA, MANIPULACE A SKLADOVÁNÍ



### VAROVÁNÍ

Viz *“Varování a bezpečnostní informace”*

#### F.1 Úvod

Doprava (tj. přemístění zařízení z jednoho místa na místo) a manipulace (tj. přesun na pracovištích) musí probíhat za použití speciálních a přiměřených prostředků.



### UPOZORNĚNÍ

Zařízení smí přepravovat, manipulovat a skladovat pouze odborný personál, který musí mít:

- specifické technické školení a zkušenosti s používáním zdvihacích systémů;
- znalosti bezpečnostních předpisů a platných zákonů v příslušných odvětvích;
- znalost obecných bezpečnostních pravidel;
- osobní ochranné vybavení vhodné pro typ prováděného postupu;
- schopnost rozpoznat a zabránit možnému nebezpečí.

#### F.2 Obsluha



### UPOZORNĚNÍ

Se zařízením se musí manipulovat ve vzpřímené poloze. Pokud se zařízením manipulujete v horizontální poloze, před spuštěním počkejte několik hodin.

##### F.2.1 Postupy při manipulaci

###### Před zvedáním:

- Pošlete všechny pracovníky na bezpečné místo a nikomu nedovolte vstup do oblasti manipulace se spotřebičem;
- ujistěte se, že je náklad stabilní;
- ujistěte se, že během zvedání nemůže odpadnout žádný materiál. Pohybujte se spotřebičem svisle, abyste předešli nárazům;
- při manipulaci udržujte minimální výšku od země.

##### F.2.2 Umístění nákladu

Odstraňte spotřebič z dřevěné palety, posuňte ho na jednu stranu a poté ho přesuňte na podlahu.

#### F.3 Rozbalení



### DŮLEŽITÉ

Okamžitě zkontrolujte případné poškození způsobené během přepravy. Zkontrolujte obal před vyložení a po něm.

Odstraňte obal. Buďte opatrní při rozbalování a manipulaci ve spotřebičem, aby do vás neudeřil.



### POZNÁMKA:

- Přepravce odpovídá za zboží během přepravy a doručení.
- V případě viditelného nebo skrytého poškození podejte stížnost dopravci.
- Případné poškození nebo nedostatky napište na průvodku.
- Řidič musí a průvodku podepsat: Dopravce může stížnost zamítnout, pokud není a průvodka podepsána (zasílatel může poskytnout potřebný formulář).

Vybalte stroj a proveďte následující operace:

- odřízněte pásy a odstraňte ochrannou folii, dbejte na to, aby nedošlo k poškrábání povrchu, pokud se použijí nůžky nebo nože;
- odstraňte horní karton, rohy z polystyrenu a svislé ochranné prvky;
- u zařízení s nerezovou skříňí odstraňujte ochrannou fólii velmi pomalu, nesmí se roztrhnout, aby nedošlo k přilepení lepidla na povrch;
- pokud by k tomu došlo, odstraňte stopy lepidla nekorozivním rozpouštědlem, opláchněte a důkladně osušte;
- je vhodné otřít všechny povrchy z nerezové oceli hadříkem namočeným v parafínovém oleji, aby se vytvořil ochranný film.

##### F.3.1 Likvidace obalového materiálu

Balení musí být zlikvidováno v souladu s platnými předpisy v zemi, kde je spotřebič používán. Veškerý obalový materiál je přátelský k životnímu prostředí.

Může být bezpečně uchovávan, recyklován nebo spalován ve vhodné spalovně odpadů. Recyklovatelné plastové díly jsou označeny takto:

	<b>Polyetylen</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Vnější obal</li><li>• Sáček s pokyny</li></ul>
	<b>Polypropylen</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Popruhy</li></ul>
	<b>Polystyrenová pěna</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Rohové chrániče</li></ul>

Díly ze dřeva a lepenky je možné zlikvidovat podle platných předpisů v zemi, kde je zařízení používáno.

#### F.4 Skladování

Zařízení a/nebo jeho části musí být skladovány a chráněny před vlhkem, na neagresivním místě, bez vibrací a při teplotě místnosti mezi 5°C a 50°C.

Místo, kde je zařízení uloženo, musí mít plochý povrch, aby se zabránilo deformaci zařízení nebo poškození opěrných nožiček.



### UPOZORNĚNÍ

Neprovádějte úpravy dílů dodávaných se zařízením. Všechny chybějící nebo vadné součásti musí být nahrazeny originálními díly.

Spotřebič musí být v rovině, jinak to může ovlivnit jeho funkce.

## G INSTALACE A MONTÁŽ



### VAROVÁNÍ

Viz “Varování a bezpečnostní informace”

#### G.1 Úvod

Chcete-li zajistit správnou funkci spotřebiče a udržovat bezpečné podmínky během používání, pečlivě dodržujte pokyny uvedené níže v tomto oddílu.



### UPOZORNĚNÍ

Před přesunem zařízení se ujistěte, že nosnost zdvihacího zařízení je vhodná pro jeho hmotnost.

#### G.2 Povinnosti zákazníka

Úkoly a činnosti požadované od zákazníka jsou:

- zajistit uzeměnou zásuvku s vhodnou kapacitou pro příkon uvedený na datovém štítku;
- poskytují vysoce citlivý diferenciální tepelný magnetický spínač s manuálním resetem;
- informace o elektrickém připojení naleznete v části “A.12 Elektrické připojení”;
- zkontrolovat rovinnost podlahy, na které je spotřebič umístěn.

#### G.3 Umístění

Nainstalujte spotřebič na větrané místo, daleko od zdrojů tepla, jako jsou radiátory nebo klimatizační systémy, aby bylo možná správná činnost komponent chladicí jednotky.

Aby nedošlo k ohrožení správné funkce spotřebiče, nikdy (ani dočasně) nezakrývejte kondenzátor nebo štěrbinu v předním panelu.

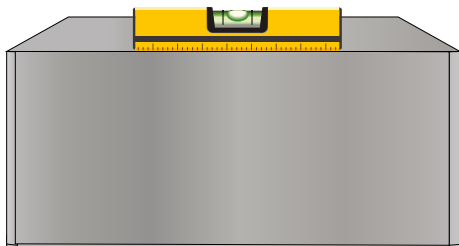
Zařízení musí být přemístěno na místo instalace a sejmuto z podstavce pro balení až při instalaci.

Pokud je spotřebič umístěn v prostředí s korozivními látkami (např. chlorem), doporučuje se otřít důkladně všechny povrchy z nerezové oceli hadříkem navlhčeným v parafinovém oleji, aby se vytvořil ochranný film.

Uspořádání zařízení:

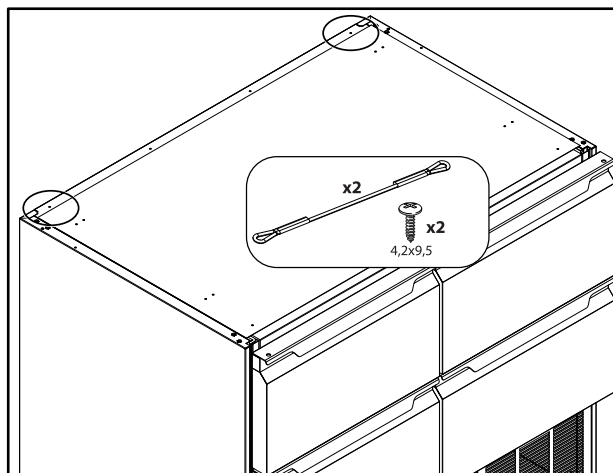
- umístěte stroj na požadované místo;
- ujistěte se, že je spotřebič ve vodorovné poloze a zkontrolujte také zavírání dveří a zásuvek;

Spotřebič musí být v rovině, jinak to může ovlivnit jeho funkce.

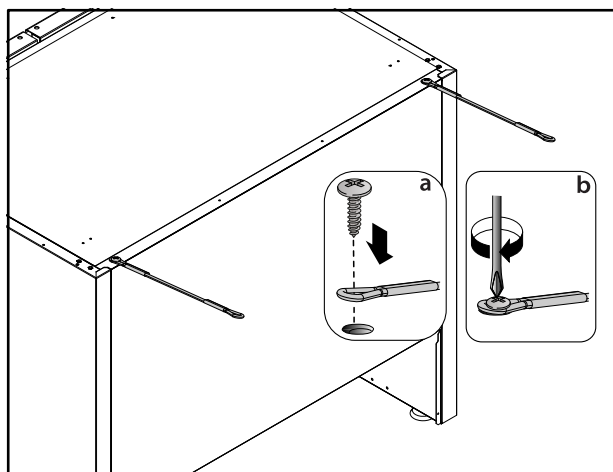


#### G.4 Montáž lanka proti převrácení

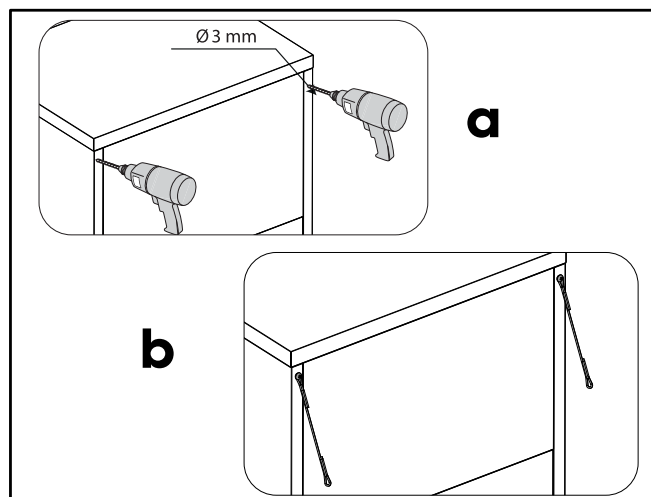
1.

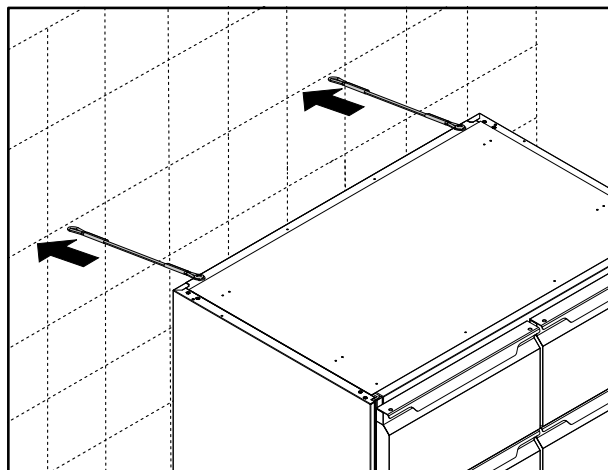


2.



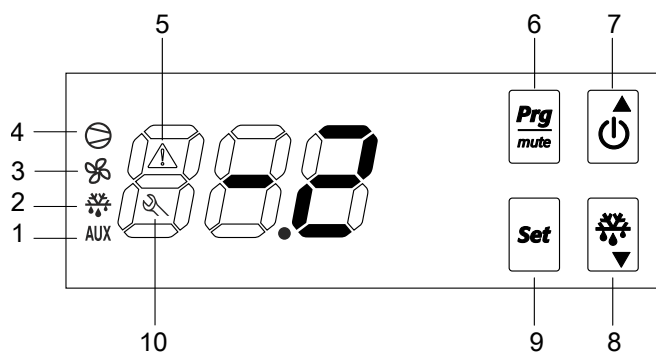
#### Modely s ocelovou deskou





## H OVLÁDACÍ PANEL

### H.1 Popis ovládacího panelu




1	Ikona signalizace pomocných uživatelů
2	Ikona signalizace aktivace odmrazovacího cyklu
3	Ikona signalizace ventilátorů vnitřního prostoru
4	Ikona signalizace zapnutého kompresoru
5	Ikona signalizace alarmu teploty
6	Tlačítko "Prg/mute" pro ztišení bzučáku alarmu.
7	Multifunkční tlačítko ON/OFF a NAHORU pro zapnutí a vypnutí spotřebiče a pro zvýšení hodnot.
8	Tlačítko DOLŮ a ODMRAZIT pro aktivaci ručního odmrazování a snížení hodnot.
9	Tlačítko SET pro přístup k nastavené hodnotě.
10	Ikona signalizace servisního alarmu

## I POUŽITÍ

### I.1 Zapnutí a nastavení teploty




Po zapnutí přístroj provede Test kontrolky, tj. na několik sekund se rozblíká displej a ikony, čímž se ověří jejich správná funkce.

- Pokud spotřebič po zapnutí zobrazuje teplotu vnitřního prostoru, je spotřebič již zapnutý;
- Pokud se zobrazí OFF, stiskněte na několik sekund tlačítko

ON/OFF  aby se spotřebič zapnul; na displeji se zobrazí zpráva ON a poté teplota vnitřního prostoru.

- Chcete-li spotřebič vypnout, stiskněte tlačítko ON/OFF na několik sekund; na displeji se zobrazí zpráva OFF.

**Chcete-li nastavit teplotu vnitřního prostoru, postupujte následovně:**






- Na několik sekund stiskněte tlačítko  a na displeji se zobrazí NASTAVENÁ HODNOTA.
- Pro změnu hodnoty stiskněte tlačítko pro zvýšení hodnoty NAHORU  nebo tlačítko pro snížení hodnoty DOLŮ .
- Pokud není po dobu 60 sekund stisknuto žádné tlačítko (TIME OUT) nebo po jednom stisknutí tlačítka SET si digitální termostat zapamatuje poslední nastavenou hodnotu a obnoví se normální zobrazení.

**Teplotní rozsah se nastavuje od minima po maximum podle následujících hodnot:**

Max. =	+ 10
Min. =	0


### I.2 Signalizační ikony

Digitální termostat má následující signalizační IKONY:

	svítí	Tato ikona indikuje aktivaci kompresoru.
	svítí	Tato ikona indikuje probíhající funkci ručního odmrazování.
	svítí	Tato ikona indikuje aktivaci ventilátorů vnitřního prostoru (pokud jsou k dispozici).
<b>AUX</b>	svítí	Tato ikona indikuje aktivaci pomocných uživatelů (pokud jsou k dispozici).
	svítí	Tato ikona indikuje, že během provozu spotřebiče došlo k výskytu servisního alarmu.
	svítí	Indikuje, že během provozu spotřebiče došlo k výskytu alarmu teploty.

### I.3 Alarmy a signalizace


#### I.3.1 Servisní alarmy a signalizace pro modely 0 °C/+10 °C

Alarm je signalizován rozsvícením ikony . Signalizace alarmu je také indikována kódem alarmu zobrazeným na displeji.

Příklad: Signalizace alarmu z důvodu vadné sondy (sonda vnitřního prostoru) se objeví přímo na displeji přístroje se střídatě blikající zprávou "E0" a "rE" (viz pozice 1 v tabulce alarmů).

Když stav alarmu pomine, alarm se vypne. V opačném případě kontaktujte poprodejní servis.


### I.3.2 Alarmy teploty a signalizace

Alarm je signalizován rozsvícením ikony . Signalizace alarmu je také indikována kódem alarmu zobrazeným na displeji.

Signalizace alarmu teploty u termostatické sondy se objeví přímo na displeji spotřebiče s indikací "HI" (alarm max. teploty) a "LO" (alarm min. teploty).


### I.4 Odmrazování


#### • Automatické rozmrazování


Spotřebič je vybaven funkcí automatického rozmrazování. Tato funkce je signalizována rozsvícením ikony "ODMRÁZOVÁNÍ" .

Rozmrazená voda odtéká do zásobníku a automaticky se odpařuje.

#### • Aktivace ručního odmrazování

Pro spuštění cyklu ručního odmrazování podržte tlačítko "DOLŮ"  stisknuté alespoň po dobu 5 sekund.

Tato funkce je signalizována rozsvícením ikony "ODMRÁZOVÁNÍ" .

Odmrazování lze zastavit ručně stisknutím tlačítka "DOLŮ"  na několik sekund (na displeji se zobrazí zpráva "dFb"). Odmrazování nelze aktivovat ve fázi programování.

### I.5 Vkládání výrobků

Výrobky uvnitř prostoru umístějte rovnoměrně (dál od dveří a zadní stěny), aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu.



## VAROVÁNÍ

Před umístěním do chladničky jídlo zakryjte nebo zabalte a vyvarujte se vkládání velmi horkých potravin nebo vařících tekutin.

Při vkládání nebo vyjímání potravin nenechávejte dveře otevřené déle, než je nutné.

Doporučujeme ponechat klíče (u modelů se zámek) na místě přístupném pouze oprávněným zaměstnancům.

Abyste zabránili nepovolaným osobám otevřít spotřebič, je vhodné jej vždy zamknout klíčem.

### I.6 Kombinace plnění zásobníků

1/6	1/6	1/6	1/6	1/6	1/6	1/6	1/6	1/6	1/6	1/6	1/6
1/2		1/2		1/3		1/3		2/3		2/3	
1/1				2/3							

①

②

③

1/6	1/6	1/6	1/6	1/6	1/6	1/6	1/6	1/6	1/6	1/6	1/6
1/1		1/3		1/3		1/2		1/2		2/3	
1/3		1/3		1/3		1/3		1/3		1/3	

④

⑤

⑥

## J NORMÁLNÍ POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

### J.1 Vlastnosti personálu vyškoleného pro běžné používání zařízení

Zákazník musí zajistit, aby byl personál pro běžné používání zařízení dostatečně vyškolený a kvalifikovaný pro plnění daných povinností, a byl schopen zajistit svou vlastní bezpečnost i ochranu jiných osob.

Zákazník musí zajistit, aby jeho zaměstnanci pochopili obdržené pokyny a zejména pokyny týkající se hygieny práce a bezpečnosti při používání zařízení.

### J.2 Vlastnosti pracovníků umožňující obsluhu u zařízení

Zákazník je zodpovědný za vyškolení pracovníků pověřených různými úkoly dle následujících bodů:

- pracovníci si musí přečíst a pochopit tuto příručku;
- musí dostat odpovídající školení a výcvik týkající se jejich povinností, aby je mohli bezpečně vykonávat;

- musí dostat zvláštní výcvik pro správné používání zařízení.

### J.3 Obsluha vyškolená pro běžné používání zařízení

Musí mít nejméně:

- znalost technologie a konkrétní zkušenosti s provozem zařízení;
- odpovídající všeobecné základní vzdělání a technické znalosti pro přečtení a porozumění obsahu příručky včetně správné interpretace výkresů, značek a piktogramů;
- dostatečné technické znalosti pro bezpečné plnění svých povinností uvedených v této příručce;
- znalost předpisů o hygieně a bezpečnosti práce.

V případě velké poruchy (např. zkratky, dráty vystupující ze svorkovnice, poruchy motoru, opotřebené opláštění kabelů atd.), musí obsluha pro běžné používání zařízení:

- okamžitě vypnout zařízení.

## K ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA SPOTŘEBIČE



## VAROVÁNÍ

Viz "Varování a bezpečnostní informace".

### K.1 Běžná údržba

#### K.1.1 Informace o péči

Majitel a / nebo uživatel zařízení musí provádět následující úkony údržby.



## DŮLEŽITÉ

Na problémy vyplývající ze špatné nebo nedostatečné péče, jak je popsáno dále, se záruka nevztahuje.



## VAROVÁNÍ

Před provedením jakéhokoli čištění či údržby odpojte zařízení od elektrického napájení.

### K.1.2 Čištění skříně a příslušenství

Před použitím spotřebiče vyčistíte všechny vnitřní části i příslušenství vlažnou vodou a neutrálním mýdlem nebo produkty, které jsou z více než 90 % biologicky rozložitelné (s cílem snížit emise znečišťujících látek do životního prostředí), potom jej důkladně opláchnete a osušíte a pokud je to možné, použijte myčku na nádobí. Nepoužívejte čisticí prostředky na bázi rozpouštědel (např. trichlorethylen) ani brusné prášky.

Pravidelně kontrolujte napájecí kabel a v případě známkopotřeby ho vyměňte. Spotřebič nechte pravidelně kontrolovat (alespoň jednou ročně).



#### UPOZORNĚNÍ

Nečistěte spotřebič čisticími prostředky obsahujícími chlor, čisticími prostředky na bázi rozpouštědel (např. trichlorethylen), abrazivními prášky nebo činidly, odmašťovacími polštářky nebo houbami, které by mohly poškodit povrchy. Nepoužívejte organická rozpouštědla ani éterické oleje. Tyto látky by mohly poškodit části spotřebiče vyrobené ze syntetického materiálu.



#### UPOZORNĚNÍ

Nepoužívejte produkty (ani zředěné) obsahující chlor (chlornan sodný, kyselina chlorovodíková atd.) k čištění podlahy pod spotřebičem.



### K.1.3 Bezpečnostní opatření v případě dlouhodobé odstávky

Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, proveďte následující opatření:

- odpojte zdroj napájení;
- odstraňte veškeré jídlo z prostoru a vyčistěte vnitřek a příslušenství;
- vyčistěte skříně umytím všech povrchů z nerezavějící oceli hadříkem navlhčeným parafinovým olejem, abyste vytvořili ochranný film;
- Nechte dveře nebo přihrádky otevřené, aby dovnitř mohl proudit vzduch, a zabránilo se vzniku nepříjemných pachů.
- pravidelně prostory se zařízením větrejte.

Po provedení údržby zkontrolujte, zda zařízení může bezpečně pracovat, a zejména účinnost ochranných a bezpečnostních zařízení.

## L LIKVIDACE SPOTŘEBIČE

### L.1 Úvod



#### VAROVÁNÍ

Demontáž smí provádět pouze specializovaný personál.



#### VAROVÁNÍ

Práce na elektrických zařízeních smí provádět pouze odborný personál a zařízení musí být odpojeno od zdroje napájení.

### L.2 Uskladnění odpadu

Na konci životního cyklu výrobku zajistíte jeho ekologickou likvidaci.

V závislosti na modelu musí být před likvidací spotřebiče odstraněny dveře.

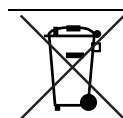
SPECIÁLNÍ odpadní materiály mohou být dočasně uskladněny před zpracováním k likvidaci a/nebo uskladněny trvale. V každém případě musí být dodrženy platné zákony na ochranu životního prostředí v zemi uživatele.

### L.3 Postup demontáže zařízení

Před likvidací stroje se ujistěte, že jste pečlivě zkontrolovali jeho fyzický stav, a zejména všechny části konstrukce, které se mohou během likvidace rozpadnout nebo prasknout.

Jednotlivé díly zařízení musí být zlikvidovány různě podle jejich příslušných vlastností (např. kovů, olejů, tuků, plastů, pryže atd.).

V různých zemích platí různé předpisy, proto dodržujte ustanovení zákonů a příslušných orgánů v zemi, kde probíhá likvidace spotřebičů. Obecně platí, že zařízení musí být odvezeno do specializovaného střediska pro sběr a likvidaci.



Symbol na výrobku udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu, ale je nutné ho správně zlikvidovat, aby nedošlo k případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u místního obchodního zástupce nebo prodejce daného výrobku, v zákaznickém oddělení nebo u příslušného místního úřadu pro likvidaci domovního odpadu.



## VAROVÁNÍ

Znehodnoťte spotřebič odstraněním elektrického napájecího kabelu a odstraňte police a dveře, aby se nikdo nemohl zavřít uvnitř.



### POZNÁMKA:

Při sešrotování zařízení se musí zničit také "CE" značení, tato příručka a další dokumenty týkající se spotřebiče.

## M ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

V některých případech lze chyby snadno a rychle odstranit pomocí tohoto rychlého návodu na odstraňování poruch.

ANOMÁLIE	TYP ANOMÁLIE	POPIS	MOŽNÉ PŘÍČINY	ČINNOSTI
E0 rE	ALARM	Chyba snímače oddílu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Odpojené konektory</li> <li>• Poškozená sonda nebo kabel sondy</li> </ul>	VOLEJTE SERVIS
E1	ALARM	Chyba snímače oddílu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Odpojené konektory</li> <li>• Poškozená sonda nebo kabel sondy</li> </ul>	VOLEJTE SERVIS
HI	VAROVÁNÍ	Alarm vysoké teploty oddílu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dvířka nebo zásuvky zůstaly otevřené</li> <li>• Nadměrná zátěž</li> <li>• Porucha na chladicí jednotce</li> </ul>	Pokud problém přetrvává, volejte servis
LO	VAROVÁNÍ	Alarm oddílu nízké teploty	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Porucha na chladicí jednotce</li> </ul>	Pokud problém přetrvává, volejte servis
Spotřebič se nezapne.	-----	-----	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Problém s elektrickým napájením</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte, že je zástrčka dobře zasunutá do zásuvky.</li> <li>• Ujistěte se, že je elektrická zásuvka napájena.</li> <li>• Pokud problém přetrvává, volejte servis.</li> </ul>
Vnitřní teplota je příliš vysoká.	-----	-----	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dvířka nebo zásuvky zůstaly otevřené</li> <li>• Problém s nastavením termostatu</li> <li>• Nadměrná zátěž</li> <li>• Zdroj tepla v blízkosti spotřebiče</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ujistěte se, že jsou dvířka nebo zásuvky správně uzavřené.</li> <li>• Zkontrolujte nastavení termostatu.</li> <li>• Ujistěte se, že v blízkosti spotřebiče není žádný zdroj tepla.</li> <li>• Ujistěte se, že je produkt správně zatížen.</li> <li>• Pokud problém přetrvává, volejte servis.</li> </ul>
Zařízení je příliš hlučné.	-----	-----	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jednotka není vyrovnána nebo se dotýká jiného zařízení</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ujistěte se, že je spotřebič správně vyrovnán. Nevyvážená poloha může způsobovat vibrace.</li> <li>• Ujistěte se, že se spotřebič nedotýká jiných spotřebičů nebo částí, se kterými by mohl rezonovat.</li> <li>• Pokud problém přetrvává, volejte servis.</li> </ul>

**Pokud závada přetrvává i po provedení výše uvedených kontrol, obraťte se na zákaznický servis. Nezapomeňte specifikovat:**

- typ chyby;
- PNC zařízení (product number code, kód výrobního čísla);
- sériové č. (sériové číslo zařízení).



### POZNÁMKA:

PNC a sériové číslo spotřebiče jsou nezbytné pro identifikaci typu spotřebiče a data výroby.

Datový štítek s produktovými a technickými údaji je umístěn uvnitř spotřebiče. Štítek s kódem PNC a sériovým číslem spotřebiče je umístěn v přihrádce jednotky.







CE